

Latweeschu Awises.

Nr. 29. Zettortdeenâ 18tâ Juhli 1835.

Jaunas sinna s.

No Dinaburges. Tanni 7tâ Juhli vee mums pirmâis mahzitais no Lutteru tizzibas, ar wahrdu Johann Christoph Fuchs tappe eewests. Mufsu schelligs un deewabihjigs Keisers teem saldatem un teem Dinaburges eedsihwotajeem no mufsu tizzibas, tã kã ne fenn Peh-terburge, dahwinajis weenu Divisiones-mahzitaju. Schi pilsehta jau fenn ilgojahs pehz tahda dwehfeles ganna. Nu tee farra wihri no mufsu tantas un tizzibas, kas libds schim kã apallotas awis bes ganna un bes dwehfeles kohpschanas bshwoja, atraddihs dwehfeles zillaschanu un firbs eepreezinachanu zaur Deewa wahrdeem. Par to meh s wiffi ar preezigu firbi augstam Deewam un schelligam Keiseram karstu pateizibu fakkam. Wehl mums gan newaid ihpacha basniza, bet wezzã klosteri weena leela istaba us Deewakalposchanu irr eetaifita, bet warr buht kã schelligs Keisers mums turplikam arri wehl kahdu ihpachu basnizu dahwinahs. Deews lai fwehti mufsu kothi mihlotu semmes tehru, lai fwehti jaunu mahzitaju un jaunu fristigu draudsi!

No Birschumuischa s. Seena laiks mums paldees Deewam labbi isdohdahs un sahle irr dands beesaka un leelaka ne kã pehrn. Griffi un limni labbi stahw, bet agrainas ausas passit- tas. Wehlaini meeschi preezigi aug.

R.....g.

Kahds wahrds pahr teem raksteem, kas mufsu Awises Nr. 18. un Nr. 26. rohnahs, furri deht tahs jaunas, Rhodes spreddiku grah- matas likti.

Kad neweens pahr teem atbilbeschanas rak- steem (Nr. 26. f. g. awises), kas mufsu awises

deht tahs sinna s (Nr. 18. f. g. awises) pahr to jaunu, no nelaika Dundangas mahzitaja Rhos des farakfitu spreddiku grahmatu ko fazzitu, tad jau tas tã liktohs jeb rahditohs, kã: woi to jaunu spreddiku grahmatu neweens wehl ne buhtu redsejis, jeb kã pee tahs ne kahdu patifschanu turretu. — Bet meh s to ar preeku un taisnibu apleezinajam: kã ta grahmata mums labbi patihf, un kaut tai ir noплиhs wahks un gruhti lassami bohstabi buhtu, meh s to pirkdami es- sam labbi darrijuschi! Lai mihlais Deews par to, tam nelaika mahzitajam Rhode, tur win- nã faulê pilnigu debbes preeku un lihgsnibu dahwina.

Jelgawas Latweeschu draudses zeenigs rihta- mahzitais W. Pantenius pahr to jaunu spre- diku grahmatu sinna dohdans, to paschu usteiz un flawe, fazzidams: „kã tas labbi darritu, kas winnu pehrk; kã tam nelaikam dwehfeles gannam irr bijuse mihliga firbs un mihligi wahrdi, gaisch prahts, un kã wiss ko winsch falka irraid lehti saprohtams; kã tahs lihdsibas furras tas peewelt, jauki deen un peekriht, un ta pateesiba ko winsch zaur to gribb gaismã west, ne irr apflehtpa.“ — Nu, ko tad wairak warr pagebreht? — Schè jau ikkatram kas schohs winna wahrdu ar prahtu lassjis, preeks un luste irr, tahdu labbu grahmatu pirkt! — Woi tas, ko winsch no wahrdu un bohstabu salit- schanas tur peeminn, kas irr launs? woi winsch furru atbaida to jaunu grahmatu pirkt? Ak ne, — tas irr ihsta pateesiba ko winsch falka: „kã zitti wahrdi un bohstabi sweschaki salikti ne kã zittas Latweeschu grahmatas.“ — Un woi tad pateesibu runnaht ne peeklahjahs? — Rã tad to warretu weens pazeest, kad winna pateesigus wahrdu par „nepeeklahjamu wallođu, par aplamu smahdeschanu un par nejaukeem wahrdeem“ nosauz — kã to tanni atbilde-

ſchanâ Nr. 26. muhſu lappinu laſſam, kurrâi ta rakſitaja wahrds no Dundangas appakſchâ irr rakſihts.

Ta lihdsiba ko Zelgawas Latweeſchu draudſes zeenigs rihta mahzitais Nr. 18. f. g. awiſes irr dewis, pamahza tikkai tohs, kas Latweeſchu wal-loda gribb rakſiht, (kurra arri teem par labbu, un lohti irr derriga) kas dohma leelu gohdu effam kad Latweeſchu wal-lodai kahdus wahzu wahrds peejauz un puſſwahziſki runna, kâ daſchi puſſlatweeſchi to darra un kad wahziſki doh-mas falidami, tee tohs Wahzu wahrds wahr-du no wahrda pahrtulko, un kâ wahzeſchi ſawâ wal-loda tohs Latweeſchu wal-loda blakkam leef, tâ kâ tee ſawu mihtu mahtes wal-lodu woi buhtu aiſmiruschi, jeb par ſliktu turretu. Tâ ta lihdsi-ba ne maſ ne aiſnem to jaunu ſpreddiku grahmatu kâ L. Dinsbergis to dohma. — Par tahdu jauku un ſkaidru pamahziſcham, ko Zelgawas Latweeſchu draudſes zeenigs rihta = mahzitais mums Latweeſcheem zaur ſcho lihdsibu irr de-wis, mehſ tam ſakkam firſnigu pateizibu.

Lai taſ gohdiſ atbildſchanaſ rakſitais par to ne behdajahs, kâ Nr. 26. ſakka: „kâ to ſpreddiku grahmatu,“ ko jau tē allasch effam peeminnejuſchi, „ne pirkſ.“

Mehſ to jau kaleht Keeldeena iſ ſwehdeenâs ar patikſchanu laſſam un kâ jau ſazziſis eſnu, ar taiſnibu apleezinajam, kâ leelu ſirdſeepreezi-naſchanu taſ wahrdi wiſſeem, kas tohs klauſahs, irr darrijuſchi un wehl jo prohjam darrihſ. Tâ mehſ to grahmatu jau labbi paſihſtam un miſ-lejam; turklaht ta nelaika zeeniga mahzitaja Rhodes peeminneſchana mums muhſcham pa-leef ſirdi ſwehta.

Schê lai mehſ arri pee tam to mahzibu wehrâ leekam: „ne ko par ahtri nedſ darriht, nedſ tee-ſaht,“ bet lai labbi papreeſch palehni pahrdoh-majam, woi mehſ jau tiſ daudſ prohdam kâ ne ko wairſ mums irr jamahzahs, un woi jau tiſ gudri effam, kâ to, kas mums pee zitteem ne ſaprohtamſ, warram teeſaht? Tad, ja labbi apdohmaſim, ar ſawahim lepnahim dohmahim drihſ atpakal ſaplakſim un eeraudſiſim, kâ mums wehl irraid paſcheem daudſ truhkuma,

un kâ mehſ tikkai mahzekli effam, kurreem wehl iſ deenas kaſ irr jamahzahs.

— 9.

Prakti.

Sehde ſehnſ uſ kummelinu
Zepuſchkohtu zepuriht;
Kummelihtis ſtalti lehze,
Zrohtateem eemaunteem.

Dhtru puſſi! wehl jo dikti! —
Wehja ſwars un weegluminiſch!
— Uk iſpuſt! kur nu palikke? —
Smiltſ ween pakkal rinkojahs.

Kahds jaunekliſ, — zittadi gluſchi labſ un gu-driſ zilwekſ buhdamſ, naudu ween ne pratte glab-baht, un, kâ allasch labprahrtigi laudis, no weena ohtra tappe reiſu reiſehm apkrahptſ. Tadeht arri tam retti bija graſſiſ maſkâ, bet jo zeeſchaki par-radu derewei ruhpiſki no winna ſawas praſſiſchanaſ dſinne. Weenreiſ taſ, ne tahlu no leelaſ pil-ſehtaſ kahdâ iſtauſchu-dahrsâ valuſtedamees zeere un eerauga kohku-gatwa jahtneeku, kas ſtei-dſahs winnam klahtu tiſt. Labbi ſinnadamſ tiſ-pat labbi jahjeju paſchu, kâ arri to, ko taſ prahtâ nehmees, jaunekliſ jau no tahleneſ tam uſſauz: „Uk tarwu brangu ehrſeli! Wai, balſa laime, kahdu ſtaltu ſirgu juhſ jahjat, dahrga-kaiſ! Meggi juhſ winnu arri pahrdohthu?“ — „„Nah! reiſe, kad labbi maſa — par ko tad nê?““ — „Tawu kohſchu kohlu! Ne ſinn, kâ riſſchohſ? Ruhdſohſ pappin jaukaiſ, laiſchat lab-beem brangeem riſſcheem. Man dohmaht, tam waijaga kâ ſibbinam aiſſchautees.“ — Jaht-neekſ, lihgmis paſchâ ſirdſdibbinâ par ſawa kummela gohdu, aiſmirſt azzumirſli parradus un praſſiſchanaſ, ſpeeſch ehrſelam peeſchus ſah-nôſ un aiſſchauj no gatwas laukâ pa leelzettu kâ ritteniſ. Bet pa tam laiſam muhſu jaunekliſ — kaſ wehlaki eeſch wiſſleelakeem walſtibas amma-teem gohdu un baggatibu pelnijahs, un, Scherz-den wahrdâ, paſaulei un jo ſawai dſimtenei Englanderu = ſemmei ar gohdiſigu ſlawu ſinnamſ,

— jau bija aisdeweēs pee mallas un fchorēis
prassitajam ismuzzīs.

Uppmal Wiltum.

Semmes laudim derringas sinnas un
padohmi.

4. Jauni rudsi.

Muischnecks Janikowsky, Balta'skaja ap-
rinki (Podolskaja gubernementi, Kreewu-semnē)
pahrdohd sehklas no rudseem, kas lihds schim
wehl sinnamas ne bija. Winnas 1) fauseem
gaddeem ne tohyoht maitatas; 2) zaurzaurehm
37tu graudu dohdoh; 3) weena tshetwerte jeb
3 puhri schahdu rudsu welkoht 10 Kreewa pud-
dus un 10 mahrzinus; 4) no scheem rudseem tif-
kai 1/4 tif dauds sehklas wajaga, ka no muhst
sinnameem, Kreewu-semnē un Widsemnē au-
dsinajameem rudseem, to paschu plazzi apseht.

Beregow.

Dseefma farakstita no A. Clemenza
us faru zektu us Kreewu-semmi.

1.

Zif launu darra leelas behdas!
Ur kurrahm zilweks kammojahs; —
Dasch darra tikkai few sirdechdas,
Un itt par walti nopushchahs.
Zaur behdahm itt neweens ko dabbu,
Ko liktenš spreesch, buhs nemt par labbu.
Mums ne lihds behdatees,
Bet raisēs walditees, Un preezatees.

2.

Neweens naw Rahnu:semnē tizzis,
Pirms tas irr bijs Egiptē; *)
Kas ne irr semnē schlu lizzis,
Tam ne buhs iskapts jabelde;
Kas behdas sehj, un fuhri strabda,
Par to Deews brihnischkigi gahda,
So winnam patihk tā:
Kā wifs kam dshwiba, Tam paklausa.

*) Tā saprohtams: Neweens naw preeku-semnē
bijs, eekam to behdas aisdnehme, jeb neweens
zilweks bes behdam preekus eemanto.

3.

Zif Dawids zeesch! pirms Deews tam rahda,
Kā ne buhs bailehm padohtees;
Kas pirmahk awis laukā wadda,
Warr pehz kā kehniensch preezatees.
Bet pirms tam bij ar milsu karroht,
Un milsa galwu Saulam atdoht,
Kamehr winsch gohdā nahk,
Kā kehniensch dshwoht fahk, Un waldbiht mahk.

4.

Zif Jahseps zeete nepateesi
Ur blehschu pulku zectumā,
Kamehr to kehniensch itt kā weesi,
Pee faru galda sehbinā;
Pirms zectumā winsch zeete mohkas,
Pehz pascha walstis nahk winna rohkās;
Kas zeetis gruhribu,
Tas dabbu swehtibu, Un laimibu.

5.

Ko palihds tad ar behdahm fautees?
Kad labbums ne irr fagaidams,
Woi ne buhs labbak' Deewam fautees?
Winsch labbu darr, ko darridams. —
Kad Deews man schodeen behdas spreesch,
Winsch atkal riht, us labbu greesch;
Ko Deews irr nolizzis,
Tas irr kā notizzis, Un ne suddihš.

6.

Tapehz pee mallas behdas leeku,
Un gribbu allasch preezigs buht;
Kad arri schodeen behdas teeku
Lihds rihtam wifs warr labbak' fluhk;
Kad schodeen manni behdas spaida
Tad riht us man jau preeki gaida;
Es redsu daschu brihd',
Kad leetus pabeids liht, Tad saule spihd.

Teesas fluddinaschanas.

Us pawehleschanu tahs Keiserifkas Majesteetes,
ta Patwaldinceka wiffas Kreewu Walstis 20. 20. 20.,
tohp no Krohna Reschamuischas pagasta teesas wiffi
tee, kam taisnas prassichanas pee ta Uhsinumuischas
faimneeka Widdus Salnenu Gedberta buhtu, par
kurra mantu schodeen konkurse nospreefta, usajinati,
few 8 neddelu starpā pee schahs teesas peeteiktees,
zittabi neweens wairs ne taps klausihš.

Krohna Reschamuischas pagasta teesa, 19tā Juhni
1835.

I

(Nr. 103.) D. Velz, peefehdetais.
G. Paulborn, pagasta teesas ffrühweris.

No Krohna Rendes pagasta teefas tohp wiffi tee, kam kahdas taisnas prassifchanas pee tahs atstahdas mantas ta nomirruscha Rendes muifchas fainneeka Kohlu Janna buhtu, par kurra mantu parradu dehl konkurse spreesta, usaizinati, pee saudeschanas sawas teefas lihds 16tu August 1835 pee schihs teefas peeteiftees un noliktâ terminâ sanahkt.

Rendes pagasta teefa, 28tâ Juhni 1835. 2
 ††† Lehpeneeku Jannis, pagasta wezzakais.
 (Nr. 119.) W. Freudendorff, pagasta teefas ffrihweris.

La pee Krohna Rendes muifchas peederriga mohderefchana no 68 flauzamanahm gohwim taps no Jahneem 1835, ar peederrigu drohschibu us arrenti isdohta, un tas isfobhschanas termins irr us 22tru un 23schu Juhli f. g. noliktâ; kam tihl scho arrenti usnemt, tee lai tannis noliktâs deenâs scheinan atnahkt, fur arri wiffas wajjadfigas sinas dabbus.

Krohna Rendes pagasta teefa, 2trâ Juhli 1835. 1
 ††† Paipalu Kristaps, peefehdetais.
 (Nr. 126.) W. Freudendorff, pagasta teefas ffrihweris.

Wiffi tee, kam kahdas taisnas prassifchanas pee ta Krohna Peenawas muifchas fainneeka Putnu Schibdu Krischa buhtu, kas sawas mahjas nespehziabas dehl patâ

atdewis, un par kurra mantu inventariuma, truhfuma un jittu parradu dehl, konkurse spreesta, tohp usaizinati, lai 2 mehneschu storpâ, prohti lihds 15to August 1835 kas par to beidsamu un isflehgfschanas terminu noliktâ, ar sawahn prassifchanahm schein peeteizahs un sagaida ko teefa spreedihs. Krohna Peenawas pagasta teefa, 15tâ Juhni 1835. 3

(L. S.) Jann Hausmann, peefehdetais.
 (Nr. 299.) Magnus F. F. Jacobsfen, pagasta teefas ffrihweris.

No Krohna Peenawas pagasta teefas tohp wiffi tee, kam kahdas taisnas prassifchanas pee ta lihdsfchinnigo Peenawas fainneeka un meschafarga Tschabbu Ans Waldmanna buhtu, kas sawas mahjas nespehziabas dehl patâ atdewis, un par kurra mantu, leelu parradu labdad, konkurse spreesta, usaizinati, lai 2 mehneschu storpâ, prohti lihds 4to September 1835 kas par to beidsamu un isflehdfschanas terminu noliktâ, ar sawahn prassifchanahm schein peeteizahs un sagaida ko teefa spreedihs. Krohna Peenawas pagasta teefa, 4tâ Juhli 1835. 3

(L. S.) Jann Hausmann, peefehdetais.
 (Nr. 331.) Magnus F. F. Jacobsfen, pagasta teefas ffrihweris.

Naudas, labbibas un prezzu tirgus us plazzi. Nihgê tanni 15tâ Juhli 1835.

	Sudraba			Sudraba	
	Rb.	Kp.		Rb.	Kp.
3 rubli 56 kap. papihru naudas gelbeja	1	—	1 pohds fannepu	—	80
5 — papihru naudas	1	38	1 — linnu labbakas surtes — —	2	80
1 jauns dahlberis	1	32	1 — — flitakas surtes — —	2	60
1 puhrs rubsu tappe maksahs ar	1	45	1 — tabaka	1	—
1 — kweeschu	1	80	1 — dselses	—	65
1 — meeschu	1	20	1 — sweeka	2	30
1 — meeschu = putraimu — — —	2	—	1 muzza silku, preeschu muzzâ — —	6	—
1 — ausu	—	90	1 — — wihfchnu muzzâ — —	6	25
1 — kweeschu = miltu	2	20	1 — farkanas fahls	6	—
1 — bihdeletu rubsu = miltu — — —	2	—	1 — rupjas leddainas fahls — —	5	—
1 — rupju rubsu = miltu — — —	1	50	1 — rupjas baltas fahls — —	4	10
1 — firnu	1	50	1 — smaltas fahls	3	90
1 — linnu = sehklas	2	50	50 graschi irr warra jeb papihres rublis un		
1 — fannepu = sehklas	1	50	warra nauda stahw ar papihres naudu weenâ		
1 — fimmenu	5	—	maksâ.		

B r i e f f e t.

No juhrmallas-gubernementu augstas walbifchanas pusses: Hofrath von Braunschweig, gramh. pahrluhfotais.
 No. 262.